

PAROISSE

BIENHEUREUX FRANÇOIS DARDAN
FRANTSES DARDAN DOHATSUA PARROPIA
www.paroissehasparren.com

Mail: secretariatparoissial-hasparren@orange.fr

Presbytère: 05 59 29 60 07 - Secrétariat paroissial: 05 59 29 61 10
(Ouvert de 15h30 à 18h00—Lundi, Mardi, Jeudi et Vendredi)

31 janvier 2021

4^{ème} dimanche du Temps ord. — B

"Jesus, Jainkoaren Saindua"



"Jésus, le Saint de Dieu"

Pour « le juste usage de notre langue », les conseils du pape François (13,1,21)

« Nous sommes des ‘terroristes’, quand nous lançons ‘les bombes’ des médisances, de la calomnie et de l’envie », écrit le pape François dans sa préface au livre du Fr capucin E. Antenucci, « Ne pas dire du mal des autres. Les recommandations du pape François ». Le pape prie pour que « la Vierge du Silence nous enseigne le juste usage de notre langue, qu’elle nous donne la force de bénir tous les autres, avec la paix dans le cœur et la joie de vivre ».

Le pape souligne que « le silence est la langue de Dieu et c’est aussi le langage de l’amour, comme l’écrit saint Augustin : ‘Si tu te tais, tais-toi par amour, si tu parles, parle par amour’ ». Le pape écrit que « ne pas dire du mal des autres, ce n’est pas seulement un acte moral, mais c’est un geste humain parce que, lorsque nous ‘disons du mal’ des autres, nous salissons l’image de Dieu qui est en chaque homme ».

Le pape avertit sur l’importance du « juste emploi des mots » : « Les mots, écrit-il, peuvent être des baisers, des caresses, des médicaments ou des couteaux, des épées ou des projectiles. Avec la parole, nous pouvons bien-dire (bénir) ou maudire (mal-dire), les paroles peuvent être des murs fermés ou des fenêtres ouvertes. »

Accueil familial de vacances

« Partager ses vacances avec un enfant qui en a besoin est une grande richesse humaine et affective »

« Opporak partekatuz behar handietan den haur batekin gizaki eta maitasuneko aberatasun handia da »

Vous êtes une famille ou retraité disponibles du 8 au 25 juillet et vous souhaitez recevoir un enfant :

Faites le pas et rejoignez nous !!!

Uztaitez baduzu denbora eta haur bat errezebitu nahi duzu, egin ezazu urratsa eta gutura zaitte !!!

Pour tous renseignements : - Bénédicte Ménard : bene.larre@sfr.fr ou 06 11 52 14 24

- Corinne Cheloudtchenko : cocomouesca@gmail.com ou 06 87 77 77 83

CALENDRIER DES MESSES DE LA PAROISSE

L’horaire de la messe anticipée du samedi soir, en l’église de Hasparren a été avancée à 16h30 pour permettre aux participants de rentrer chez eux avant le couvre-feu de 18h.

Dimanche 31 Janvier 2021 : Samedi **16h30** : Hasparren / Dimanche 9h : Briscous, Isturitz. 10h30 : Hasparren, St. Esteben et Macaye.

Dimanche 7 Février: Samedi **16h30** : Hasparren / Dimanche 9h : Briscous, Urcuray, Isturitz.

10h30 : Hasparren, St. Esteben, Greciette..

Ce dimanche, journée de solidarité et d’aide aux lépreux

A l’occasion de cette Journée Mondiale des Lépreux (JML) des quêtes sont réalisées à la sortie des messes du 31 janvier. La Fondation Raoul Follereau vous remercie pour votre générosité.

DEUILS DE LA SEMAINE : Cette semaine nous avons confié au Seigneur: Mr. Pierre BARHENNE (83ans) à St. Esteben ; Mmes Marie MARIOT (83 ans) et Mayie BEHENGARAY (87ans) à Hasparren. Portons-les dans notre prière d’espérance ainsi que leur famille.

Évangile de Jésus Christ selon St Marc 1, 21-28

Jésus et ses disciples entrèrent à Capharnaüm. Aussitôt, le jour du sabbat, il se rendit à la synagogue, et là, il enseignait. On était frappé par son enseignement, car il enseignait en homme qui a autorité, et non pas comme les scribes. Or, il y avait dans leur synagogue un homme tourmenté par un esprit impur, qui se mit à crier : « Que nous veux-tu, Jésus de Nazareth ? Es-tu venu pour nous perdre ? Je sais qui tu es : tu es le Saint de Dieu. » Jésus l’interpella vivement : « Tais-toi ! Sors de cet homme. » L’esprit impur le fit entrer en convulsions, puis, poussant un grand cri, sortit de lui. Ils furent tous frappés de stupeur et se demandaient entre eux : « Qu’est-ce que cela veut dire ? Voilà un enseignement nouveau, donné avec autorité ! Il commande même aux esprits impurs, et ils lui obéissent. » Sa renommée se répandit aussitôt partout, dans toute la région de la Galilée.

Messes télévisées en basque : Euskal Telebistaren lehen kateak zabaltzen du meza Senperetik 2021 azken aldikotz urtarrilaren 31-huntan goizeko 10-etan.

La première chaîne de la Télévision Basque retransmet la dernière messe depuis l’église de Saint-Pée-sur-Nivelle ce dimanches 31 janvier à 10h

Pâté sans frontières : *L’association Badéya Solidarité remercie tous les paroissiens des villages autour d’Hasparren pour l’achat de leurs boîtes de pâté. Cela a permis de récolter 955,50€ pour les jeunes élèves du Burkina.*



Sartzea

Ensemble, marchons dans la lumière de la foi

Er/ Goazen elkaturik, piztuta fedea.

Argitan zabalik, maitasun bidea.

1 - Entzun dezagun apaltasunez,
Entzun dezagun Jaunaren hitza,
Haren hitzetan gure argia,
Gure indarra, gure bizitza. **Er/**



2 - Zuzentasunez egin dezagun
Maitasun bide zabal argia,
Gure anaiak lagunduz beti,
emanez eskua ta ogia. **Er/**

Chant d'entrée

R/ Au cœur de ce monde,, le souffle de l'Esprit fait retentir

Le cri de la Bonne Nouvelle

Au cœur de ce monde,, le souffle de l'Esprit met à l'œuvre

Aujourd'hui des énergies nouvelles.

1- Voyez ! les affamés de Dieu : ils font régner toute justice !
Voyez ! les amoureux de Dieu : ils sont amis de tous les hommes !
Voyez ! ceux qui ont foi en Dieu : ils font que dansent les montagnes !

2- Voyez ! le peuple est dans la joie : l'amour l'emporte sur la haine !
Voyez ! les faibles sont choisis : les orgueilleux n'ont plus de trône !
Voyez ! les doux qui sont vainqueurs : ils ont la force des colombes !

AINTZA

R/...Aintza zeruetan Jaungoikoari.

Eta bakea lurtean haren gogoko gizoneri.

Hain haundi ta eder zaitugulakotz,

gora zu, benedikatua zu.

Gorespen zuri, ahuspez agur, eskerrak zuri.

Jaunko Jauna, zeruko errege,

Jaungoiko Aita, guzi ahaldua.

Jauna, Seme bakar, Jesu Kristo,

Jaunko Jauna, Jaunkoaren Bildots, Aitaren Seme.

Zuk kentzen duzu munduko bekatua, **urrikal Jauna.**

Zuk kentzen duzu munduko bekatua, **entzun gure deia,**

Aitaren eskuinaldean jarririk zaude zu, **urrikal Jauna.**

Zu bakarrik saindua, zu bakarrik Jauna,

zu bakarrik, Goigoikoa, Jesu Kristo,

Izpiritu Sainduarekin Jaunko Aitaren argitan. -Amen **R/**

Urrikia-Prière pénitentielle

(erranez) Aitortzen diot Jaunko guziz ahaltsuari...

(réciter) Je confesse à Dieu tout-puissant...

Urrikal Jauna (2)

Kristo urrikal (2)

Urrikal Jauna (2)

R/ Aintza zeruan (2)

Aintza zeruan

Jaunari

Eta bakea (2)

Lurtean gizonari.

Eta bakea (2)

lurtean gizonari.

R/...GLOIRE À DIEU au plus haut des cieux,
Et paix sur la terre aux hommes qu'il aime.
Nous te louons, nous te bénissons, nous t'adorons,
nous te glorifions,
nous te rendons grâce pour ton immense gloire,
Seigneur Dieu, Roi du Ciel,
Dieu le Père Tout-Puissant.
Seigneur, Fils unique, Jésus-Christ,
Seigneur Dieu, Agneau de Dieu, le Fils du Père ;
Toi qui enlèves le péché du monde,
prends pitié de nous

Toi qui enlèves le péché du monde, reçois notre prière ;

Toi qui es assis à la droite du Père, prends pitié de nous.

Car Toi seul es Saint, Toi seul es Seigneur, Toi seul es le Très-Haut :
Jésus-Christ, avec le Saint-Esprit, dans la gloire de Dieu le Père. Amen **R/**

Fedearen aitormena - Profession de foi

Sinesten dut! Sinesten dut!

Prière universelle

Entends le cri des hommes

Monter vers Toi, Seigneur.

Fededunen otoitza

Jaungoiko gure Aita, goresmen bekizu,

Jaungoiko gure Aita, otoizten zaitugu.



Salmoa

**Er/ Guziek egun, bihotzez dugun,
Jauna entzun**

Zatozte kanta Jaunkoari,

Pizten gaituen Harrokari.

Joan gitzaiola soinuz ari,

Jaunari denak jauz kantari. **Er/**

Zatozte haren otoizteko,

Gauden ahuspez belauniko.

Jaunak eginak garelako,

Hura dugu bai denek Jaunko.

Gu Jaunarena den jendea,

Eskuz dabilan artaldea. **Er/**



**Psaume R/ Terre entière chante ta joie au
Seigneur: Alléluia! Alléluia!**

A
L
L
E
L
U
I
A
!

Eskaintza-Offertoire

Unissons notre offrande à celle du Christ

R/ Kristorekin dugun egin

guzien eskaintza.

Kristorekin zabal dadin

munduan Eliza.



1 - Huna ogia guk aldarerat ekarria

Zure gorputza egin dadila. **R/**

2 - Huna arnoa gure bihotzen piztekoa

Zure odola egin dadila. **R/**

Jaunartzea-Communion

Viens, Seigneur, Toi mon seul bonheur.

1-Zer zorion ! Oi hau da fagorea !

Horra, horra zeruko Jaunkoa.

Jautsia da gure aldaretarat

Gure gatik sakrifikatzerat.



R/ Zato, zato, ene Jesus maitea

Zu zare, zu, ene ontasuna.

Oi zer dohain ezin prezatuzkoa :

Huna Jesus, ene zoriona,

Huna Jesus, huna Jesus.

2-Sinesten dut, ene Salbatzailea,

Zu zarela ostian emana.

Zeruetan Jaunko zaren bezala

Majestateguzia bete.

Azken kantua-Chant final

1 - Hemen dugu orok egin

Jaunaren artaldea.

Denek behar dute jakin

zoin den paregabea

Zeruko artzainarekin

gure alapidea. **R/**



**R/ Zure lekuko gaitu Elizak
gu igortzen munduari.**

**Izan ditela gure urratsak, Kris-
to, zure mezulari.**

2- Jaunkoaren hurrek dugu familia egiten.
Munduak erran behar du :
zer bihotz ona duten !
Beraz oro esku-esku
elgarrekin ar gaiten. **R/**